

11 - CONQUER JAPAN! THE 808 TANUKI ARMY

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

GeGeGe no Kitaro

[00:23] ---

Kitaro.

[00:24] ---

*You will convince the other yokai
to come under our rule!*

[00:35] ---

The world you see isn't all there is.

[00:38] ---

There are things you can't see.

[00:41] ---

See? In the darkness behind you...

[01:01] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:01] ---

ge ge gegege no ge

[01:05] ---

Slumbering in bed in the morning

[01:05] ---

asa wa nedoko de gu gu gu

[01:09] ---

It's so fun, it's so fun

[01:09] ---

tanoshiina tanoshiina

[01:13] ---

Ghosts don't have school

[01:13] ---

obakenya gakkou mo

[01:17] ---

Or tests or anything

[01:17] ---

shiken mo nannimo nai

[01:21] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:21] ---

ge ge gegege no ge

[01:26] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[01:26] ---

minna de utaou gegege no ge

[01:29] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:29] ---

ge ge gegege no ge

[01:34] ---

Sports festivals in the graveyard at night

[01:34] ---

yoru wa hakaba de undoukai

[01:38] ---

It's so fun, it's so fun

[01:38] ---

tanoshiina tanoshiina

[01:42] ---

Ghosts don't die

[01:42] ---

obake wa shinanai

[01:46] ---

Or get sick or anything

[01:46] ---

byouki mo nannimo nai

[01:50] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:50] ---

ge ge gegege no ge

[01:54] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[01:54] ---

minnade utaou gegege no ge

[01:58] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[01:58] ---

minnade utaou gegege no ge

[02:03] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[02:03] ---

minnade utaou gegege no ge

[02:30] ---

Drip, drip, drip...

[02:34] ---

Darkness drips, blood drips.

Who writhes there?

[02:51] ---

CHAPTER 11

[02:52] ---

CONQUER JAPAN! THE 808 TANUKI ARMY

[03:06] ---

Huh?

[03:09] ---

What the...? The moon split.

[03:11] ---

What's going on?

[03:12] ---

-Whoa!

-Is it some sort of CG event?

[03:14] ---

The moon's falling!

[03:25] ---

Huh?

[03:26] ---

-It stopped.

-You're right!

[03:27] ---

What's going on?!

[03:28] ---

*I repeat, civilians are asked
to refrain from going out.*

[03:30] ---

SECOND MOON APPEARS OVER TOKYO BAY

[03:32] ---

Currently, the second moon-like object...

[03:34] ---

Mana, what should we do?

[03:37] ---

Mana!

[03:38] ---

But I can't connect to the internet!

[03:40] ---

I can't use RAIN messenger!

[03:42] ---

Complaining about the internet
at a time like this?

[03:44] ---

I can't reach Dad either!

[03:47] ---

Don't worry about him.

[03:49] ---

Why are you so confident?

[03:51] ---

He goes to the office even when all
the trains are down from a typhoon.

[03:55] ---

He'll come home no matter what.

[04:00] ---

This is to the government of Japan.

[04:03] ---

*Hand over control to us,
the 808 Tanuki, immediately.*

[04:07] ---

The second moon is but a warning.

[04:11] ---

*Resist, and something even worse
shall befall Japan.*

[04:15] ---

What do we do?!

[04:17] ---

But, they're *tanuki*!

[04:18] ---

Dealing with *tanuki* is like a joke.
Never saw it coming!

[04:22] ---

The second moon is a reality!

[04:25] ---

100 meters across, it remains
stationary at 500 meters in the air.

[04:29] ---

Taking control of the airwaves is
a violation of radio laws!

[04:32] ---

Prime Minister. Victory to the quick.
Let's shoot down the second moon!

[04:37] ---

And who will take responsibility
if we do that?

[04:40] ---

Then what do we do?!

[04:42] ---

First, for bay areas A to H,

[04:45] ---

send an emergency evacuation order to
anyone within 5 km of the second moon.

[04:49] ---

Place a curfew over the other areas.

[04:52] ---

*A curfew has been placed
over this entire area.*

[04:58] ---

*"Cat-san, tanuki are on TV demanding
the government hand over Japan!!"*

[05:00] ---

Oh man.

[05:00] ---

*"Error. Message cannot be sent.
Please try again."*

[05:02] ---

It's still no good...

[05:04] ---

I know!

[05:09] ---

*I should put a letter in
the Yokai Mailbox.*

[05:14] ---

I think it was around here.

[05:16] ---

Mana-chan!

[05:19] ---

Oh, Rat Man-san. Don't scare me like that.

[05:23] ---

*What are you doing?
The city's under martial law.*

[05:26] ---

Where are you going?

[05:27] ---

*I was taking this letter to
the Yokai Mailbox.*

[05:30] ---

Hmm. Kitaro, huh?

[05:33] ---

Tanuki folks! I've got a traitor here!

[05:45] ---

Huh?!

[05:52] ---

*It's the age of the *tanuki* now.*

[05:54] ---

Right, boss?

[05:59] ---

*We don't want Kitaro
getting involved right now.*

[06:03] ---

Take the young girl away.

[06:09] ---

No! Let go!

[06:11] ---

Let go of me!

[06:24] ---

"The 808 Tanuki have appeared
and Japan's in trouble!

[06:28] ---

Help!! Mana Inuyama."

[06:30] ---

Hmm. The 808 Tanuki, huh?

[06:32] ---

You know of them, Dad?

[06:34] ---

Yes.

[06:36] ---

The 808 Tanuki were a group of *tanuki*
that once occupied the Shikoku region.

[06:42] ---

Gyobu-Danuki, the *tanuki* with
the greatest *yokai* power, leads.

[06:46] ---

With Danichiro, Danjiro, Danzaburo, and
their *tanuki* followers, they number 808.

[06:52] ---

The reason they ruled Shikoku

[06:54] ---

was largely due to the power of
the Yokai Beast they worship.

[06:59] ---

However, over 200 years ago,
a famous monk

[07:03] ---

was said to have used a paper talisman
to seal them away.

[07:07] ---

So, if the 808 Tanuki
are back, that means...

[07:10] ---

Indeed. Someone must have broken the seal.

[07:13] ---

Kitaro, we can't just sit around!

[07:15] ---

Right, Dad.

[07:19] ---

Two moons?

[07:21] ---

No. One is the Yokai Beast's egg.

[07:24] ---

Its egg?

[07:25] ---

Yes. The Yokai Beast comes from
a 700-year-old snake, called the Koryu

[07:30] ---

that enters a mirage and lays its egg.

[07:33] ---

That egg falls to the earth,
and after centuries underground,

[07:38] ---

it rises to the sky once again.

[07:42] ---

What does that mean?

[07:44] ---

Gyobu-Danuki and the others don't seem to
know how to get that egg down from there.

[07:50] ---

If it should fall to the earth, the Yokai
Beast will awaken and it'll be a disaster.

[07:55] ---

We have to do something first...

[08:03] ---

What?!

[08:04] ---

What is it, Catchick?

[08:06] ---

It's saying the *tanuki* have taken Mana!

[08:17] ---

Huh?!

[08:18] ---

They're under this rock?!

[08:21] ---

This is a Shakushi Rock.

[08:23] ---

They used to be on the side of
lonely rural roads,

[08:27] ---

but with the housing development, this one
ended getting left in a place like this.

[08:42] ---

I didn't realize there was
such a tunnel beneath Tokyo.

[08:45] ---

The 808 Tanuki must have
used underground tunnels

[08:50] ---

to get from Shikoku to Tokyo.

[08:54] ---

Gyobu-Danuki-sama!

[08:57] ---

What?

[08:58] ---

GYOBU-DANUKI

[09:00] ---

This is Mana Inuyama.

She's friends with Kitaro.

[09:05] ---

Kitaro is the *yokai* you mentioned before
who acts like a hero?

[09:11] ---

That's right. Because of them, I don't
know how many times I've been hurt!

[09:16] ---

He's always helping you!

[09:19] ---

Listen, Mana-chan.

This is the world of *yokai*.

[09:22] ---

Human or *yokai*, you can tell
whose words carry more weight, right?

[09:32] ---

Kitaro!

[09:36] ---

Prime Minister, in five minutes defense
forces will begin the second moon attack.

[09:40] ---

Is that all right?

[09:43] ---

But...

[09:44] ---

Why are you hesitating?!

[09:46] ---

It'll be too late once
there's secondary damage!

[09:51] ---

So you're Kitaro!

[09:52] ---

Oh? Isn't he handsome?

[09:55] ---

808 Tanuki, give Mana back!

[09:58] ---

Kitaro, was it?

[10:00] ---

Have you never read
the Yokai Dictionary preface?

[10:05] ---

You mean that stuff about the 21st century
being the age of *yokai*?

[10:09] ---

That's right.

[10:10] ---

Our rule is prophesized destiny,
so to speak.

[10:14] ---

If you consider yourself a *yokai*,
what problem is there for you?

[10:19] ---

I'm not interested in anything like that.

[10:22] ---

The humans will eventually
be ruled by us *tanuki*.

[10:26] ---

Kitaro.

[10:28] ---

You will convince the other *yokai*
to come under our rule!

[10:34] ---

I could never do that!

[10:37] ---

Do you care what happens to
this female if you refuse?

[10:42] ---

Hurry and decide, Prime Minister!

[10:44] ---

If something should happen,
who's going to take responsibility?!

[10:48] ---

You're saying that now?!

[10:57] ---

-Prime Minister!
-Prime Minister!!

[10:58] ---

-Prime Minister!
-Prime Minister!!

[11:01] ---

Fine...

[11:03] ---

Do it.

[11:19] ---

Thank goodness.

[11:32] ---

THE 808 TANUKI

[11:35] ---

KITARO AND RAT MAN

[11:37] ---

-*"No passing."*

-*"Ge."*

[11:38] ---

"Look me in the eye and tell me."

[11:39] ---

The foolish humans have
knocked down the moon!

[11:43] ---

They didn't realize
it was the Yokai Beast's egg!

[11:46] ---

Ah! So that means at last
our Yokai Beast-sama shall awaken!

[11:52] ---

Yes. Thanks to the humans!

[11:55] ---

Well, the Yokai Beast-sama
will take care of the humans.

[12:01] ---

The problem is...

[12:03] ---

the *yokai*.

[12:07] ---

Kitaro, I have an idea.

[12:10] ---

For now we...

[12:13] ---

Don't you have an answer?

[12:16] ---

All right.

[12:18] ---

Kitaro?

[12:19] ---

I'll do as you say!

[12:21] ---

In return, release Mana!

[12:23] ---

You're a brazen one!

[12:25] ---

Like we'd release our hostage!

[12:28] ---

Very well.

[12:30] ---

Gyobu-Danuki-sama!

[12:32] ---

However!

[12:32] ---

Huh?

[12:36] ---

Let go!

[12:43] ---

Listen up!

[12:44] ---

If Kitaro is unable to control the *yokai*,
I shall activate my spell!

[12:48] ---

It will turn you into a *tanuki yokai*!

[12:52] ---

What?!

[12:53] ---

I don't want that!

[12:55] ---

If you don't want it, then make sure
you ask Kitaro to do as we say!

[13:02] ---

Mana!

[13:04] ---

Kitaro!

[13:06] ---

Make sure you keep your promise.

[13:08] ---

Otherwise, she'll become one of us!

[13:20] ---

Man, that hurt!

[13:22] ---

Kitaro, that was a mean move earlier.

[13:24] ---

Rat Man, what do you intend to do
by following the 808 Tanuki?

[13:29] ---

Screw intentions.

It's the age of the *tanuki*-sama now.

[13:32] ---

And I'm the 808 Tanuki-san's
first underling.

[13:36] ---

I'll get my cut.

[13:37] ---

So hurry up and get the other *yokai*
under control for me, huh?

[13:43] ---

Remote Controlled Geta!

[13:46] ---

You bastard!

[13:48] ---

Remote Controlled Geta!

[13:52] ---

Catchick.

[13:54] ---

Take care of Mana. And tell Sand Witch
and the others about this.

[13:57] ---

Got it!

[13:58] ---

What will you two do?

[14:00] ---

We have a job to do!

[14:03] ---

Let's go, Kitaro!

[14:05] ---

Yes, Dad!

[14:24] ---

What?!

[14:26] ---

Something's shining!

[14:35] ---

What is happening?

[14:49] ---

What is that?

[14:50] ---

A giant creature?!

[14:52] ---

Is this the *tanuki*'s doing?!

[14:54] ---

Is this what they meant by "something even
worse shall befall Japan"?!
Target the unidentified creature!

[15:13] ---

Target the unidentified creature!

[15:16] ---

Fire!

[15:17] ---

Roger!

[15:28] ---

Huh?!

[15:34] ---

Our weapons don't work at all?!

[15:37] ---

The F-35s are on their way.

[15:39] ---

The second and third attack helicopter teams are also moving out.

[15:43] ---

If that unidentified creature goes wild and there are casualties,

[15:48] ---

it's going to be the government's fault.

[15:51] ---

We'll shoot and shoot and shoot like crazy. I swear we'll take it down!

[15:55] ---

Are you sure about that?

[15:58] ---

I'm the one who's going to have to take responsibility!

[16:03] ---

Locked on target.

Requesting permission to fire.

[16:06] ---

All right! Show them mankind's power!

[16:09] ---

Roger.

[16:15] ---

Yes!

[16:16] ---

See? Science is victorious!

[16:18] ---

They're only *tanuki* after all!

[16:21] ---

Huh?!

[17:21] ---

This is... the *tanuki*'s... power?

[17:37] ---

We have just been attacked by the unidentified creature.

[17:39] ---

DON'T BOW TO THE *TANUKI*'S TYRANNY!!
AKIRA TAKAMI

[17:39] ---

-We must unite to overcome this crisis!

-Please evacuate...

[17:44] ---

Dad! Mom!

[17:46] ---

Mana!

[17:47] ---

You're all right!

[17:49] ---

Honestly! Where were you?

[17:51] ---

We looked for you.

[17:53] ---

I'm sorry.

[17:55] ---

Let's just get to the shelter!

[17:57] ---

Okay!

[18:02] ---

Catchick, is this it?

[18:04] ---

Yeah.

[18:05] ---

Okay. Leave it to me.

[18:10] ---

Huh?

[18:19] ---

It's no good.

[18:20] ---

It moved easily earlier...

[18:23] ---

Wally Wall.

[18:26] ---

Wally Wall.

[18:29] ---

Wally... Wall!

[18:34] ---

You're kidding!

The entrance was just here!

[18:36] ---

You got away, so they must have closed off the tunnel.

[18:40] ---

What're we gonna do now?

[18:42] ---

Gonna do or oughta do, our only choice is to leave it to Kitaro and Daddy Eyeball!

[18:47] ---

Just a little further to the Kaname Stone!

[18:50] ---

The Kaname Stone?

[18:51] ---

It's the source of the Yokai Beast
and the *tanuki*'s energy!

[18:56] ---

Our only hope to save Japan
is to destroy it!

[19:00] ---

Hurry, Kitaro!

[19:02] ---

Yes, Dad!

[19:04] ---

Prime Minister, it's time to decide.

[19:08] ---

If the Yokai Beast-sama goes on a rampage,
Tokyo, no, Japan will be decimated.

[19:14] ---

If you had just handed over power to us,
you wouldn't have unnecessary casualties.

[19:22] ---

Well?

[19:24] ---

If I hand over power, all the
responsibility goes to you, you know?

[19:29] ---

Of course. We're well aware of that.

[19:35] ---

So, what will it be?!

[19:38] ---

Very well...

[19:41] ---

We'll do as you say...

[19:43] ---

-Prime Minister!

-How could you?!

[19:48] ---

Thetanuki took control from us...

[19:51] ---

Is this... my fault?!

[19:57] ---

This is the Kaname Stone...

[20:00] ---

Kitaro, destroy it!

[20:02] ---

Yes, Dad!

[20:04] ---

Spirit Hair Chanchanko!

[20:17] ---

Kitaro!

[20:20] ---

D-Dad...

[20:23] ---

Kitaro!

[20:25] ---

B-But...

[20:32] ---

No more. I can't run any further...

[20:34] ---

Hey, look!

[20:37] ---

K-Kitaro?!

[20:40] ---

That idiot touched the Kaname Stone!

[20:43] ---

Wh-What do you mean?!

[20:45] ---

Gyobu-Danuki-sama placed a curse
on the Kaname Stone.

[20:48] ---

It turns *yokai* that touch it to stone.

[20:51] ---

A curse?!

[20:53] ---

Hold it!

[20:55] ---

Don't touch! Touching him
will turn you to stone, too.

[20:58] ---

Well, a half-*yokai* like you
might be all right.

[21:02] ---

I wouldn't try, though.

[21:05] ---

They put a curse on it...

[21:09] ---

I'm sorry, Kitaro! This is my fault!

[21:13] ---

Hold on! I swear I'll rescue you!

[21:18] ---

Citizens of Japan!

[21:18] ---

THE AGE OF *TANUKI!*

THE JAPANESE GOVERNMENT HANDS OVER POWER

[21:21] ---

Today, the Japanese government has

handed over power to the 808 Tanuki.

[21:27] ---

*Wetanuki shall
oversee your safety and future.*

[21:32] ---

*We shall be amending your laws
as necessary,*

[21:35] ---

so watch for government announcements.

[21:37] ---

Kitaro...

[22:06] ---

Oeoeo

[22:06] ---

oeoeo

[22:07] ---

Oeoeo

[22:07] ---

oeoeo

[22:08] ---

Oeoeoeoeo

[22:08] ---

oeoeoeoeo

[22:11] ---

*Perhaps the truth lies
In what you can't see*

[22:11] ---

*mienaimono ni koso shinjitsu ga
arukamo nante*

[22:16] ---

*Do you believe that?
If you close your eyes*

[22:16] ---

kimi wa shinjirukana? me wo tojireba

[22:19] ---

A new story will begin

[22:19] ---

hajimaruyo atarashii monogatari

[22:24] ---

The really important things

[22:24] ---

taisetsu na mono wa itsudatte

[22:30] ---

Are always things you can't see

[22:30] ---

me niwa mienai monosa

[22:35] ---

Looking up to a nameless sky
[22:35] ---
nae no nai sora wo miage
[22:37] ---
I bittersweetly counted dreams
[22:37] ---
hiki komogomo yume wo kazoeta
[22:41] ---
Are you honest with yourself?
[22:41] ---
kimi wa jibun ni shoujikikai?
[22:43] ---
The wind tickled my nose
[22:43] ---
kaze ga hana wo kusugutta
[22:48] ---
Lost in the dark night, oeo
[22:48] ---
yamiyo ni magirete oeo
[22:51] ---
Oeo oeo
[22:51] ---
oeo oeo
[22:54] ---
From behind you, oeo
[22:54] ---
kimi no ushiro kara oeo
[22:56] ---
Oeo oeo o o o
[22:56] ---
oeo oeo o o o
[23:06] ---
*At this rate Japan really will
belong to thetanuki*!*
[23:09] ---
Dad!
[23:11] ---
Next time on GeGeGe no Kitaro
[23:14] ---
*"Capital Annihilated!
The Terrifying Yokai Beast"**
[23:17] ---
The door to the unseen world opens...